

СЪДЪРЖАНИЕ

КЪМ ЧИТАТЕЛИТЕ. <i>Калина Бахнева, Маргарита Младенова</i>	9
--	---

ГРАМАТИКА НА СЛАВЯНСКИТЕ ЕЗИЦИ

ПО ВЪПРОСА ЗА СЛАВЯНСКАТА СПЕЦИФИКА НА СЪВРЕМЕННАТА БЪЛГАРСКА ГРАМАТИКА. <i>Стоян Буров</i>	13
ЗА РЕЗУЛТАТИВНОСТТА В ПОЛСКИЯ ЕЗИК (В СЪПОСТАВКА С БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК). <i>Лилия Кънчева-Иванова</i>	21
УКРАИНСКИТЕ ПРЕДИКАТИВНИ ФОРМИ НА -НО (-ЕНО), -ТО И ТЕХНИТЕ БЪЛГАРСКИ СЪОТВЕТСТВИЯ. <i>Павлина Мартинова-Иванова</i>	28
СЕМАНТИЧНО МОДЕЛИРАНЕ НА БЪЛГАРСКИТЕ ЧАСТИ НА РЕЧТА В ОПОРНАТА ФРАЗОВА ГРАМАТИКА. <i>Петя Осенова</i>	35
ПРИТЕЖАВАТ ЛИ СТАРОЧЕШКИЯТ И СЪВРЕМЕННИЯТ ЧЕШКИ ДАТЕЛЕН ПАДЕЖ С ПРИТЕЖАТЕЛНО ЗНАЧЕНИЕ. <i>Мая Радичева</i>	42
КОМПЮТЪРНО ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПОНЯТИЙНИ СЕМАНТИЧНИ ВРЪЗКИ И ОТНОШЕНИЯ ЗА ИЗРАБОТВАНЕ НА СПЕЦИАЛИЗИРАНИ СПРАВОЧНИ ИЗДАНИЯ. <i>Велислава Стойкова</i>	49
УДВОЯВАНЕТО НА ДОПЪЛНЕНИЕТО И ФОКУСЪТ В БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК. <i>Кента Сугаи</i>	55

ПРАГМАТИКА И КОГНИТИВИСТИКА

УСТНАТА ИСТОРИЯ: ЕЗИК И ПОЛ. <i>Ася Асенова</i>	65
НАРОДНИЯТ ЕТИКЕТ В ЕДИН БЪЛГАРСКИ ГОВОР ОТ АЛБАНИЯ. <i>Раки Бело, Миранда Бело</i>	72
NEW PERSPECTIVES OF METATEXT EXPLORATION ON THE EXAMPLE OF POLISH QUASI-PRONOUNS. AN INTRODUCING TO THE DESCRIPTION. <i>Ewa Walusiak-Bednarek</i>	81
<i>НЕ МЕ ПРЕКЪСВАЙ!</i> <i>Йорданка Велкова</i>	87
КАКВО „КАЗВА“ И КАКВО „НЕ КАЗВА“ ПЕРИФРАЗАТА (ВЪРХУ ЕЗИКОВ МАТЕРИАЛ ОТ СЪВРЕМЕННИ БЪЛГАРСКИ ПЕЧАТНИ И ЕЛЕКТРОННИ МЕДИИ). <i>Витка Делева</i>	92
ФРАЗЕОЛОГИЗЪМ И МЕТАФОРА – ПОДОБИЕ И РАЗЛИЧНОСТ. <i>Диляна Денчева</i>	99
О СВОБОДЕ УСТОЙЧИВЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ БИБЛЕЙСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ВРЕМЕНИ. <i>Полина Димитрова</i>	104
О НОВЫХ ЯВЛЕНИЯХ В РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА. <i>Алла Корнеева</i>	111
ЧЕШКИТЕ ПАРЕМИИ: КНИЖОВЕН ПАМЕТНИК И/ИЛИ ФОЛКЛОРЕН ФАКТ. <i>Михаела Кузмова</i>	114

ИНТЕРВАЛ НА РЕФЕРЕНТНОСТ, ОТПРАВНА ТОЧКА И ПЕРСПЕКТИВА. <i>Ласка Ласкова</i>	121
К ВОПРОСУ О РУССКОЙ ИСТОРИИ В ПАРЕМИЯХ. <i>Елена Нейчева</i>	129
СИНХРОНИЯ И ДИАХРОНИЯ КАТО ВЗАИМНО ДОПЪЛВАЩИ СЕ КРИТЕРИИ В КОГНИТИВНИ ФРАЗЕОЛОГИЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ. <i>Катажина Попова</i>	136
ПРЕДСТАВАТА ЗА ВРЕМЕ В РЕЧТА НА ДЕЦАТА. <i>Маргарита Рачева</i>	142
СЕМАНТИЧНИ И СТИЛИСТИЧНИ АСПЕКТИ НА СОБСТВЕНОТО ИМЕ В ПОСЛОВИЦИТЕ. <i>Яна Сивилова</i>	149
ВОСПРИЯТИЕ ВРЕМЕННОГО КОНТИНУУМА ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ИСТОРИЧЕСКИХ СОБЫТИЙ В УКРАИНСКИХ ДИАЛЕКТНЫХ ТЕКСТАХ ПОГРАНИЧЬЯ. <i>Елена Сирук</i>	156
О КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ ПОЛМОВА ИСТИНА И ЛАЖ У СРПСКОМ ЯЗЫКУ ОД 19. ДО 21. ВЕКА. <i>Светлана Слијепчевић, Слободан Новокмет</i>	165
ЩЕ ЗАБРАВИМ ЛИ НЯКОГА КЮЧЕКА, ТАБЛАТА И ЧАЛГАТА? <i>Максим Стаменов</i>	174
КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ НА ПОНЯТИЕТО БОЛЕСТ В ПОЛСКИЙ ЯЗЫК. <i>Жана Станчева</i>	182
ДЕМИНУТИВИ, ГЛЕДНА ТОЧКА И ЛИЧНИТЕ ИСТОРИИ НА ПЕРСОНАЖИТЕ В ТВОРЧЕСТВОТО НА ПАВЕЛ ВЕЖИНОВ. <i>Юлияна Стоянова</i>	190
К ВОПРОСУ ОБ ИСТОРИЧЕСКИХ ОБРАЗАХ И КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКИХ СОБЫТИЯХ КАК РЕКЛАМНАЯ КОНЦЕПЦИЯ. <i>Боряна Тенчева</i>	198
ЗА ДИНАМИЧНИТЕ МОДЕЛИ НА ДИАЛОГИЧНОТО ОБЩУВАНЕ. <i>Йовка Тишева</i>	205
АРХЕТИПНОТО И ПРОЯВАТА МУ В СТЕРЕОТИПИТЕ НА РЕЧЕВАТА КОМУНИКАЦИЯ (С ПРИМЕРИ, ЕКСЦЕРПИРАНИ ОТ БЪЛГАРСКИЯ И ЧЕШКИЯ ЯЗЫК). <i>Цветелина Шубова</i>	213
ПРЕВОД	
СПЕЦИАЛИЗИРАНИЯТ ЯЗЫК НА ЕВРОПЕЙСКИЙ СЪЮЗ И ТЕРМИНОЛОГИЧНИТЕ ЕВРОПЕИЗМИ. <i>Илияна Гениев-Пухалева</i>	221
ДУМИТЕ ЗА ВРЕМЕ В БЪЛГАРСКИЯ И УКРАИНСКИЯ ЯЗЫК (ВЪРХУ МАТЕРИАЛ ОТ ПАРАЛЕЛНИ ТЕКСТОВЕ). <i>Иван Держански</i>	229
SEARCHING FOR EQUIVALENTS ON THE BASIS OF CZECH – POLISH PARALLEL CORPUS (THE CASE OF THE VERB „ZDÁT SE“). <i>Elżbieta Kaczmarska</i>	238
НАРОДОПСИХОЛОГИЯТА НА ПРЕВОДА – А. С. ГРИБОЕДОВ – ГЕОРГИ БАКАЛОВ. <i>Атанаска Методиева</i>	246
СОЦИОЛИНГВИСТИКА	
НАГЛАСИТЕ НА ПОКОЛЕНИЯТА В БЪЛГАРСКОТО ОБЩЕСТВО КЪМ СЪВРЕМЕННИ ЯВЛЕНИЯ В УСТНАТА КОМУНИКАЦИЯ. <i>Красимира Алексова</i>	253

МНОГОЕЗИЧИЕ – ЕЗИКОВО РАВЕНСТВО – ОБРАЗОВАТЕЛНА ПОЛИТИКА (БЪЛГАРСКАТА ЕЗИКОВА ОБРАЗОВАТЕЛНА ПОЛИТИКА В СЪВРЕМЕНЕН ЕВРОПЕЙСКИ КОНТЕКСТ). <i>Фани Бойкова</i>	263
БЪЛГАРСКИТЕ ДЪРЖАВНИ ИНСТИТУЦИИ И ПОЛИТИКАТА В ОБРАЗОВАНИЕТО (ОПИТЪТ НА ТОТАЛИТАРНАТА ДЪРЖАВА). <i>Борислав Борисов</i>	268
SYNCHRONNY ASPEKT VÝVINU SPISOVNEJ SLOVENČINY. <i>Zuzana Véryová</i>	274
ЗА ПРАВОПИСА НА РАДОЙЕ СИМИЧ ОТ 2003 ГОДИНА. <i>Евелина Грозданова</i>	280
О ЕЗИКУ БЕОГРАДСКИХ И НИШКИХ НОВИНА С КРАЈА XIX ВЕКА. <i>Надежда Јовић</i>	287
ИНФОРМАТИВНОСТ УЧЕНИЧКИХ И СТУДЕНТСКИХ ЖАРГОНИЗАМА. <i>Јордана Марковић</i>	294
ПОДГОРАНСКИ – ЈЕДАН МЕШАВИНСКИ ГОРАНСКО-ЈУЖНОМЕТОХИЈСКИ ГОВОР. <i>Радивоје Младеновић</i>	301
ЕДНО СЛАВИСТИЧНО ИЗДАНИЕ НА НОВОТО ВРЕМЕ. <i>Петър Сотиров</i>	309
СУРЖИКЪТ КАТО СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕН ФЕНОМЕН. <i>Албена Стаменова, Стефан Узунов</i>	315
ПЪРВАТА НОРМАТИВНА ГРАМАТИКА НА БОСНЕНСКИЯ ЕЗИК (1890) В СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕН АСПЕКТ. <i>Елена Стоянова</i>	322
РАЗВИТИЕ НА ПРЕДСТАВАТА ЗА НОРМА И КОДИФИКАЦИЯ В БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК. <i>Надя Хамами</i>	329
ЛЕКСИКОЛОГИЯ И СЛОВООБРАЗУВАНЕ	
НАЗВАНИЯ НА ЛИЦА ЖЕНИ СПОРЕД ТЯХНОТО МЕСТОЖИВЕЕНЕ В БЪЛГАРСКИЯ И ЧЕШКИЯ ЕЗИК. <i>Цветанка Аврамова</i>	339
СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЕН ПОТЕНЦИАЛ НА АНТРОПОНИМИТЕ В НОВАТА БЪЛГАРСКА И ЧЕШКА ОБЩЕСТВЕНО-ПОЛИТИЧЕСКА ЛЕКСИКА. <i>Диана Благоева</i>	346
ИНИЦИАЛНАТА АБРЕВИАТУРА И МОТИВИРАЩАТА ЕДИНИЦА. <i>Цветелина Георгиева</i>	353
КЪМ ВЪПРОСА ЗА МЕЖДУСЛАВЯНСКИТЕ ЛЕКСИКАЛНИ ВЛИЯНИЯ С ОГЛЕД НА ЕТИМОЛОГИЧНАТА ПРАКТИКА (ЗАЕМКИ ОТ ЧЕШКИЯ В БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК). <i>Христина Дейкова</i>	360
ИКОНОМИКА И ЕЗИК – ЕДНА ВЪЗМОЖНА ГЛЕДНА ТОЧКА. <i>Диана Иванова</i>	367
СЕМАНТИЧНИ НЕОЛОГИЗМИ В БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК, ВЪЗНИКНАЛИ В РЕЗУЛТАТ НА ДЕТЕРМИНОЛОГИЗАЦИЯ. <i>Сия Колковска</i>	374
НОВИТЕ ЗНАЧЕНИЯ НА НЯКОИ ГЛАГОЛИ В БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК. <i>Надежда Костова</i>	381
ПРИНЦИПИ НА СЪПОСТАВИТЕЛНОТО ИЗСЛЕДВАНЕ НА ТИПОВИТЕ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛНИ ПАРАДИГМИ В СЛАВЯНСКИТЕ ЕЗИЦИ. <i>Вяра Малджиева</i>	388

ПРОЯВИ НА ТЕНДЕНЦИЯТА КЪМ ИНТЕЛЕКТУАЛИЗАЦИЯ В ЕЗИКА НА МЕДИИТЕ (ВЪРХУ БЪЛГАРСКИ И ЧЕШКИ НЕОЛОГИЧЕН МАТЕРИАЛ). <i>Божана Нишева</i>	395
СЛОВАШКО-БЪЛГАРСКАТА ЛЕКСИКАЛНА АСИМЕТРИЯ ПРИ ПРОИЗВОДНИТЕ СЪЩЕСТВИТЕЛНИ, ОБРАЗУВАНИ СЪС СУФИКСАЦИЯ (ВЪРХУ МАТЕРИАЛ ОТ СЛОВАШКО-БЪЛГАРСКИЯ ТЕМАТИЧЕН РЕЧНИК). <i>Величко Панайотов</i>	402
ФОРМАЛНИ КРИТЕРИИ ЗА ПРЯКА АПЕЛАТИВИЗАЦИЯ НА ПРОПРИИ ОТ ЧУЖД ПРОИЗХОД В БЪЛГАРСКИЯ И ЧЕШКИЯ ЕЗИК. <i>Йорданка Трифонова</i>	411
ЗА ХИПОКОРИСТИЧНИТЕ ФОРМИ, ДЕРИВАТИ ОТ СЪКРАТЕНИТЕ ЕДНООСНОВНИ ХЪРВАТСКИ ДОМАШНИ МЪЖКИ ЛИЧНИ ИМЕНА. <i>Иван Чобанов</i>	418

ИСТОРИЯ НА ЕЗИКА

ПРОУЧВАНИЯ ВЪРХУ ГЛАГОЛНИТЕ КОНСТРУКЦИИ С <i>ИМА(М)</i> ВЪВ ВЪЗРОЖДЕНСКИТЕ ГРАМАТИКИ НА БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК. <i>Десислава Димитрова</i>	427
СЛАВЯНСКИТЕ ЕЗИЦИ В КОЛЕКЦИИ ORATIO DOMINICA И БЪЛГАРСКИЯТ СРЕД ТЯХ. <i>Лилия Илиева</i>	434
ЗА ЧЕШКИЯ КНИЖОВЕН ЕЗИК СЛЕД ИЗДАВАНЕТО НА ЧЕШКО-НЕМСКИЯ РЕЧНИК НА ЙОЗЕФ ЮНГМАН. <i>Емилия Македонска</i>	443
ПРИТЕЖАНИЕ И БИТИЕ В ИСТОРИЯТА НА БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК. <i>Маргарита Младенова</i>	446
НАЗВАНИЯТА ЗА ВРЕМЕ В СТАРОБЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК. <i>Иван Петров</i>	453
ЗА НЯКОИ КОЛЕБАНИЯ В КНИЖОВНАТА НОРМА НА СРЪБСКИЯ ЕЗИК ОТ КРАЯ НА XIX И НАЧАЛОТО НА XX ВЕК В КОНТЕКСТА НА НЕГОВОТО РАЗВИТИЕ. <i>Мартин Стефанов</i>	460
ЛЕКСИЧНИ РЕГУЛЯТИВИ ВЕЛИКОДНИХ ПОСЛАЊ. <i>Тетяна Тарасюк</i>	467
СРПСКОСЛОВЕНСКИ ЈЕЗИК ИЗМЕЃУ АРХАИЗАЦИЈЕ И ПОНАРОДЊАВАЊА: ПАРТИЦИПИ У ЖИТИЈУ ГЕОРГИЈА КРАТОВЦА ОД ПОПА ПЕЈЕ. <i>Данка Урошевић</i>	474
АНАФОРСКИ ОБЈЕКАТ У <i>САБРАНИМ ДЕЛИМА</i> СТЕФАНА ПРВОВЕНЧАНОГ. <i>Ивана Чанчар</i>	481